

(rangs 24, 25, 10 et 11) au « Dienst voor de Scheepvaart » chargés provisoirement de la gestion simultanée de deux districts.

L'octroi de cette allocation est subordonné à la condition que l'intérim d'un autre district ait été assuré d'une façon ininterrompue pendant une durée d'au moins un mois.

Art. 2. Les taux de l'allocation journalière prévue à l'article 1er sont fixés comme suit :

— intérim d'une durée inférieure à deux mois consécutifs : 75 F;
— intérim d'une durée supérieure à deux mois consécutifs (à partir du troisième mois) : 125 F.

Pour la fixation du montant de cette allocation, les fractions de mois n'entrent pas en ligne de compte et tout mois est censé être de trente jours.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 1979.

Art. 4. Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Travaux publics,
J. CHABERT

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 81 — 373

3 MARS 1981. — Arrêté ministériel fixant des dispositions d'exécution du chapitre I de l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 15,

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Considérant que les mesures visées par l'arrêté royal précité doivent être exécutées sans délai;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. La demande de la première tranche de l'avance visée à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime est introduite par l'horticulteur professionnel avant le 1er juin 1981 auprès du service de l'horticulture de l'Administrateur de l'Agriculture et de l'horticulture, rue de Stassart 36, 1050 Bruxelles, à l'aide d'un formulaire selon le modèle figurant à l'annexe 1.

La demande de la seconde tranche de l'avance visée à l'article 3 précité est introduite par l'horticulteur professionnel avant le 1er septembre 1981 auprès du service de l'horticulture précité à l'aide d'un formulaire selon le modèle figurant à l'annexe 2.

Art. 2. Afin de prouver que sa consommation, en 1981, est demeurée inférieure aux équivalents-gasoil visés à l'article 4, § 1 de l'arrêté royal précité du 26 février 1981 l'horticulteur professionnel adresse avant le 1er mai 1982 au service de l'horticulture précité une déclaration des combustibles achetés en 1981 pour le chauffage de ses cultures sous verre à l'aide d'un formulaire selon le modèle figurant à l'annexe 3.

Art. 3. Les producteurs professionnels de witloof et de champignons visés aux articles 5 et 6 de l'arrêté royal précité du 26 février 1981 introduisent avant le 1er mars 1982 auprès de l'ingénieur horticole de l'État un dossier permettant à celui-ci de vérifier le montant et d'apprécier l'efficacité des investissements.

Bruxelles, le 3 mars 1981.

A. LAVENS

(rangs 24, 25, 10 et 11) bij de Dienst voor de Scheepvaart vormen, tijdelijk belast met het gelijktijdig beheer over twee districten.

Deze toelage wordt verleend onder de voorwaarde, dat het beheer over een ander district ononderbroken werd waargenomen gedurende tenminste een maand.

Art. 2. De bedragen van de in artikel 1 bedoelde dagelijkse toelage worden als volgt vastgesteld :

— interim van minder dan twee opeenvolgende maanden : 75 F;
— interim van meer dan twee opeenvolgende maanden (met ingang van de derde maand) : 125 F.

Voor de vaststelling van het bedrag van de toelage worden de gedeelten van een maand niet mede in rekening gebracht en worden alle maanden geacht dertig dagen te tellen.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1979.

Art. 4. Onze Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Openbare Werken,
J. CHABERT

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 81 — 373

3 MAART 1981. — Ministerieel besluit tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en de zeevisserij

De Minister van Landbouw,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en de zeevisserij, met name artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat de maatregelen bedoeld door genoemd koninklijk besluit zonder verwijl in uitvoering moeten worden gesteld;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. De aanvraag van de eerste schijf van het voorschot, bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en de zeevisserij wordt door de beroepstuinder voor 1 juni 1981 ingediend bij de dienst Tuinbouw van het Bestuur van Land- en Tuinbouw, de Stassartstraat 36, 1050 Brussel, door middel van een formulier waarvan het model in bijlage 1 is opgenomen.

De aanvraag van de tweede schijf van het voorschot bedoeld door vorengenoemd artikel 3 wordt door de beroepstuinder voor 1 september 1981 ingediend bij de genoemde dienst Tuinbouw door middel van een formulier, waarvan het model in bijlage 2 is opgenomen.

Art. 2. Om aan te tonen dat zijn verbruik in 1981 beneden de door artikel 4, § 1 van het genoemd koninklijk besluit van 26 februari 1981 bedoelde stookolie-equivalenten is gebleven, stuurt de beroepstuinder voor 1 mei 1982 aan de genoemde dienst Tuinbouw een verklaring betreffende de in 1981 aangekochte brandstoffen voor de verwarming van zijn teelten onder glas, door middel van een formulier waarvan het model in bijlage 3 is opgenomen.

Art. 3. De in artikels 5 en 6 van het genoemde koninklijk besluit van 26 februari 1981 bedoelde beroepsproducenten van witloof en beroepschampignonkwekers dienen voor 1 maart 1982 bij de rijks tuinbouwingenieur een dossier in dat deze in de mogelijkheid stelt het bedrag en de doeltreffendheid van de investeringen na te gaan en te beoordelen.

Brussel, 3 maart 1981.

A. LAVENS

Annexe 1

Demande de la première tranche de l'avance sur l'aide afin de promouvoir une gestion économisant de l'énergie en horticulture sous verre

Le soussigné :

Nom (en majuscules) :

Prénoms :

Adresse : Numéro postal :

Compte en banque ou compte chèque postal :

— autre profession exercée en 1981 =
(s'il n'y en a pas, le demandeur écrit: « pas d'autre profession que celle d'horticulteur »).

— demande la première tranche de l'avance prévue à l'arrêté ministériel du 3 mars 1981 portant certaines mesures d'encouragement à l'économie de combustibles dans l'horticulture, et calculée en utilisant les renseignements figurant au questionnaire modèle 1 du recensement agricole et horticole du 15 mai 1979.

— Il déclare exploiter en 1981 des serres chauffées avec une superficie de m², cultivée avec les cultures suivantes :

— tomates, en combinaison ou pas avec une autre culture	:	.....	m ²
— autres légumes (légèrement chauffés)	:	.....	m ²
— raisins	:	.....	m ²
— forcerie de fraisiers	:	.....	m ²
— plantes de serre	:	.....	m ²
— fleurs coupées (mentionner l'espèce)	:	.....	m ²
— roses	:	.....	m ²
— œillets	:	.....	m ²
— azalées, lauriers	:	.....	m ²
— bégonias, plantes de parterre	:	.....	m ²
— azalées et bégonias	:	.....	m ²
— autres cultures chauffées (1)	:	.....	m ²

— déclare qu'il a mentionné sur le formulaire modèle 1 du recensement agricole et horticole du 15 mai 1979 une superficie de m² de serres, dont m² de serres chauffées et m² de serres non chauffées.

— déclare avoir construit	:	.....	m ²
avoir démoli	:	.....	m ²
avoir repris	:	.....	m ²

de serres après le 15 mai 1979 (2).

— déclare avoir consommé en 1979 en moyenne par m² de superficie de serre chauffée, la quantité de combustibles suivants :

— gaz naturel	:	.....	m ³
— pétrole	:	.....	l
— gas-oil	:	.....	l
— fuel-oil léger	:	.....	l
— fuel-oil lourd	:	.....	kg
— fuel-oil extra lourd	:	.....	kg
— charbon	:	.....	kg
— éventuellement d'autres (à mentionner)	:	.....

Les déclarations ci-dessus ont été faites en toute sincérité et elles sont complètes.

Date,

Signature,

(1) Sous cette rubrique, sont visés entre autres : concombres, aubergines, paprika, melon, haricots à couper, courgette, pêche, poire, forcerie d'azalées.

(2) A remplir par le demandeur qui a construit, démoli ou repris des serres depuis le 15 mai 1979.

Bijlage 1

Aanvraag van de eerste schijf van het voorschot op de steun ter bevordering van de brandstofbesparende bedrijfsvoering in de glastuinbouw

De ondergetekende :

Naam (in blokletters) :

Voornamen :

Adres : Postnummer :

Bank of postcheckrekening :

— ander beroep uitgeoefend in 1981 :
(indien geen, schrijft de aanvrager : « geen ander beroep dan dit van tuinder »).

— vraagt de eerste schijf van het voorschot aan, voorzien door het ministerieel besluit van 3 maart 1981, en berekend met aanwending van de inlichtingen verstrekt op het vragenformulier model I van de Land- en Tuinbouwstelling van 15 mei 1979.

— Hij verklaart in 1981 verwarmde serres in bedrijf te hebben met een oppervlakte van m², die wordt beteeld met volgende teelten :

- tomaten, al dan niet in combinatie met andere teelt : m²
- andere groenten (licht gestookt) : m²
- druiven : m²
- forcerie-aardbeien : m²
- kasplanten : m²
- snijbloemen (soort vermelden) : m²
- rozen : m²
- anjers : m²
- azalea's, laurier : m²
- begonia's, perkplanten : m²
- azalea's en begonias : m²
- andere verwarmde teelten (1) : m²

— verklaart op het vragenformulier model I van de Land- en Tuinbouwstelling van 15 mei 1979 volgende oppervlakte serres te hebben vermeld : m², waarvan : m² verwarmd en m² niet verwarmd.

— verklaart na 15 mei 1979 volgende oppervlakte serres (2)

- te hebben bijgebouwd :
- te hebben afgebroken : m²
- te hebben overgenomen : m²

— verklaart in 1979 gemiddeld per m² verwarmd glasoppervlak volgende hoeveelheid brandstof te hebben verbruikt :

- aardgas : m³
- petroleum : l
- gasolie : l
- lichte stookolie : l
- zware stookolie : l
- extra zware stookolie : kg
- steenkool : kg
- eventueel andere (te vermelden) : kg

Vorenstaande verklaringen werden naar waarheid gedaan en zijn volledig.

Datum,

Handtekening,

(1) Onder deze rubriek wordt onder meer bedoeld : komkommer, aubergine, paprika, meloen, snijboon, courgette, perzik, peer, azaleaforcerie.

(2) In te vullen door de aanvrager, die sinds 15 mei 1979 serres heeft bijgebouwd, afgebroken of overgenomen.

Annexe 2

**Demande de la seconde tranche de l'avance sur l'aide afin de promouvoir
des investissements économisant de l'énergie**

Le soussigné :

Nom (en majuscules) :

Prénoms :

Adresse : Numéro postal :

Compte en banque ou compte chèque postal :

— autre profession exercée en 1981.
(s'il n'y en a pas, le demandeur écrit: « pas d'autre profession que celle d'horticulteur »).

— demande la seconde tranche de l'avance prévue à l'arrêté ministériel du 3 mars 1981 portant certaines mesures d'encouragement à l'économie de combustibles dans l'horticulture, et calculée en utilisant les renseignements figurant au questionnaire modèle 1 du recensement agricole et horticole du 15 mai 1979.

— Il déclare exploiter en 1981 des serres chauffées avec une superficie de m², cultivées avec les cultures suivantes :

— tomates, en combinaison ou pas avec une autre culture	:	.....	m ²
— autres légumes (légèrement chauffés)	:	.....	m ²
— raisins	:	.....	m ²
— forcerie de fraisiers	:	.....	m ²
— plantes de serre	:	.....	m ²
— fleurs coupées (mentionner l'espèce)	:	.....	m ²
— roses	:	.....	m ²
— collets	:	.....	m ²
— azalées, lauriers	:	.....	m ²
— bégonias, plantes de parterre	:	.....	m ²
— azalées et bégonias	:	.....	m ²
— autres cultures chauffées (1)	:	.....	m ²

— déclare qu'il a mentionné sur le formulaire modèle 1 du recensement agricole et horticole du 15 mai 1979 une superficie de m² de serres, dont m² de serres chauffées et m² de serres non chauffées.

— déclare avoir construit
avoir démoli
avoir repris
de serres après le 15 mai 1979 (2).

.....	:	.....	m ²
.....	:	.....	m ²
.....	:	.....	m ²

— déclare avoir exécuté après le 1er janvier 1980 des investissements économisant de l'énergie dont la description des travaux exécutés, des matériaux et appareils achetés ainsi que les dépenses y afférentes sont détaillés dans une annexe.

— déclare exécuter avant le 31 décembre 1981 les investissements économisant de l'énergie, dont les travaux à exécuter, les matériaux et les appareils à acheter, ainsi que l'estimation des frais y afférents sont détaillés dans une annexe.

— déclare avoir cessé le (date) son exploitation horticole et avoir démoli les serres chauffées le (date).

Les déclarations ont été faites en toute sincérité et elles sont complètes.

Date,

Signature,

(1) Sous cette rubrique, sont visés entre autres : concombre, aubergine, paprika, melon, haricots à couper, courgette, pêche, poire, forcerie d'azalées.

(2) A remplir par le demandeur qui a construit, démoli ou repris des serres depuis le 15 mai 1979.

Bijlage 2

Aanvraag van de tweede schijf van het voorschot
op de steun ter bevordering van energiebesparende investeringen

De ondergetekende :

Naam (in blokletters) :

Voornamen :

Adres : Postnummer :

Bank of postcheckrekening :

— ander beroep uitgeoefend in 1981 :
(indien geen, schrijft de aanvrager: «geen ander beroep dan dit van tuinder»).

— vraagt de tweede schijf van het voorschot aan, voorzien door het ministerieel besluit van 3 maart 1981, en berekend met aanwending van de inlichtingen verstrekt op het vragenformulier model 1 van de Land- en Tuinbouwteiling van 15 mei 1979.

— Hij verklaart in 1981 verwarmde serres in bedrijf te hebben met een oppervlakte van m², die wordt beteeld met volgende teelten :

- tomaten, al dan niet combinatie met andere teelt : m²
- andere groenten (licht gestookt) : m²
- druiven : m²
- forcerie-aardbeien : m²
- kasplanten : m²
- snijbloemen (soort vermelden) : m²
- rozen : m²
- anjers : m²
- azalea's, laurier : m²
- begonias, perkplanten : m²
- azalea' en begonias : m²
- andere verwarmde teelten (1) : m²

— verklaart op het vragenformulier model 1 van de Land- en Tuinbouwteiling van 15 mei 1979 volgende oppervlakte serres te hebben vermeld : m² waarvan : m² verwarmd en : m² niet verwarmd.

— verklaart na 15 mei 1979 volgende oppervlakte serres (2)

- te hebben bijgebouwd : m²
- te hebben afgebroken : m²
- te hebben overgenomen : m²

— verklaart na 1 januari 1980 energiebesparende investeringen te hebben gevoerd waarvan, in een bijlage, de beschrijving der uitgevoerde werken, de aangekochte materialen en toestellen evenals de daaraan verbonden uitgaven in een omstandige opgave worden medegedeeld.

— verklaart vóór 13 december 1981 energiebesparende investeringen uit te voeren waarvan, in een bijlage, de beschrijving, de uit te voeren werken, de aan te kopen materialen en toestellen evenals de daarvoor begrote uitgaven in een omstandige opgave worden medegedeeld.

— verklaart op (datum) zijn tuinbouwbedrijf te hebben stopgezet en de verwarmde serres te hebben afgebroken op (datum)

Vorenstaande verklaringen werden naar waarheid gedaan en zijn volledig.

Datum.

Handtekening,

(1) Onder deze rubriek wordt onder meer bedoeld : komkommer, aubergine, paprika, meloen, snijboon, courgette, perzik, peer, azaleaforcerie.

(2) In te vullen door de aanvrager, die sinds 15 mei 1979 serres heeft bijgebouwd, afgebroken of overgenomen.

Annexe 3

Déclaration de la consommation de combustible en 1981 par le demandeur qui a reçu la première tranche de l'avance prévue par l'arrêté royal du 26 février 1981 portant certaines mesures pour l'encouragement de l'économie de combustibles en horticulture

Le soussigné :

Nom (en majuscules) :

Prénoms :

Profession :

Adresse : Numéro postal :

déclare :

— ma réserve de combustibles s'élevait au 1er janvier 1981 :

..... (nature du combustible) quantité
..... kg ou l

— ma réserve de combustibles s'élevait au 31 décembre 1981 :

..... (nature du combustible) quantité
..... kg ou l

-- J'ai acheté en 1981 les combustibles mentionnés ci-après pour le chauffage de mes cultures sous verre pour lesquelles la superficie de serres chauffées était de m².

Nature du combustible

Quantité (kg ou l)

.....
.....
.....
.....
.....

Je tiens les pièces justificatives nécessaires à la disposition pour le contrôle.

Les déclarations ci-dessus ont été faites en toute sincérité et elles sont complètes.

Date,

Signature,

Vu pour être annexées à l'arrêté ministériel du 3 mars 1981.

Le Ministre de l'Agriculture,
A. LAVENS

Bijlage 3

Verklaring van het brandstofverbruik in 1981 door de aanvrager die de eerste schijf van het voorschot voorschot voorzien door het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de tuinbouw, ontvangen heeft

De ondergetekende :

Naam (in blokletters) :

Voornamen :

Beroep :

Adres : Postnummer :

verklaart :

— mijn brandstofvoorraad per 1 januari 1981 bedroeg :

..... aard van de brandstof hoeveelheid
 kg of l

— mijn brandstofvoorraad per 31 december 1981 bedroeg :

..... aard van de brandstof hoeveelheid
 kg of l

— Ik heb de hiernavermelde brandstoffen in 1981 aangekocht voor de verwarming van mijn teelten onder glas waarvoor de verwarmde serreoppervlakte in 1981 m² bedroeg.

Aard van de brandstof

Hoeveelheid (kg of l)

.....

Ik houd de nodige bewijsstukken ter inzage voor controle.

Vorenstaande verklaringen werden naar waarheid gedaan en zijn volledig.

Datum,

Handtekening,

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 3 maart 1981.

De Minister van Landbouw,
 A. LAVENS